

Доклад на тему «Лингвострановедческий материал как средство повышения мотивации при обучении английскому языку».

План:

1. Социокультурный компонент в преподавании иностранного языка.
2. Лингвострановедческий материал как средство повышения мотивации при обучении английскому языку.
3. Приемы в работе с лингвострановедческим материалом из личного опыта работы.

I. Развитие политических и экономических контактов между государствами, активизация диалога культур привели к увеличению значения иностранного языка. Все большее значение уделяется эффективным методам изучения иностранных языков. Если раньше страноведческие сведения на уроках возникали периодически как комментарий при изучении того или иного материала, то теперь лингвострановедческий аспект становится неотъемлемой частью уроков иностранного языка.

Целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции, включающей в себя как языковую, так и социокультурную компетенцию, ибо без знания социокультурного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах, т.е. успешное общение на иностранном языке предполагает знание культуры страны изучаемого языка, обычаев, традиций, менталитета данного народа. Без социокультурных знаний нет практического овладения языком. Язык должен быть средством познания картины мира, приобщения к ценностям, созданным другими народами. Ещё К.Д. Ушинский писал, что «...лучшее и даже единственное средство проникнуть в характер народа – усвоить его язык, и чем глубже мы вошли в язык народа, тем глубже мы вошли в его характер». А чтобы глубоко усвоить язык, недостаточно развивать только лингвистические навыки и умения. Необходимо знакомить обучаемого с конкретными аспектами иноязычной культуры для того, чтобы сформировать личность, способную и желающую участвовать в межкультурной коммуникации, иными словами, содействовать воспитанию школьников к контексте диалога культур.

Современные УМК включают аспект социокультурной компетенции, которая включает:

- знание национально-культурных особенностей страны
- знание правил речевого и неречевого поведения
- умение осуществлять свое речевое поведение в соответствии с этими знаниями

Требования к социокультурной компетенции:

- учащиеся должны иметь представление о сходстве и различии традиций своей страны и страны изучаемого языка, иметь представление о культуре стран изучаемого языка, знать особенности речевого/ неречевого поведения в своей стране и стране изучаемого языка, применять эти знания в различных ситуациях.

Общедидактические принципы формирования социокультурной компетенции:

- принцип коммуникативности
- принцип учета индивидуальных особенностей

- принцип учета возрастных особенностей
- принцип практического применения иностранного языка
- принцип сознательности
- принцип приобщения к познанию другой культуры
- принцип учета родного языка
- принцип наглядности

II. Итак, говоря о формировании СК, нельзя не обратиться к предмету лингвострановедение, т.к.

Лингвострановедение лежит в основе формирования социокультурной компетенции учащихся. Лингвострановедение – это метод ознакомления обучаемого с современной действительностью страны языка, который он изучает. Предметом лингвострановедения является специально отобранный, однородный специфический языковой материал, отражающий культуру страны изучаемого языка, национальные реалии, фоновые и коннотативные лексические единицы, а также невербальные языки жестов, мимики и повседневного (привычного) поведения.

(Безэквивалентная и фоновая лексика требует особого внимания учителя. Безэквивалентные слова в строгом смысле непереводаемы, и их значение раскрывается путём толкования. В качестве примера могут служить названия праздников, транспорта, символов: (Halloween – Хэллоуин, Beefeater – стражники Лондонского Тауэра).

Фоновая лексика содержит в себе слова, значения которых невозможно описать без определённой привязки к лексическим единицам. Эти слова, безусловно, присутствуют в сознании носителей языка и культуры, ассоциируясь с чем-то особенно примечательным, и часто описываются через какое-то другое понятие. Например, Bristol (Бристоль) – город и порт, большой мост через залив.

Реалии – названия присущих только определённым нациям и народам предметов материальной культуры, фактов истории, государственных институтов, имена национальных и фольклорных героев, мифологических существ и тому подобное.

Обучение страноведческим фоновым знаниям невозможно без сопоставления с аналогичными знаниями о родной культуре.)

Тема моего доклада «ЛСМ как средство мотивации учащихся при обучении ИЯ». Говоря о путях повышении мотивации школьников при обучении ИЯ, методисты отмечают использование ЛСМ как один из способов, способствующих поддержанию интереса к предмету. Введение на уроках элементов лингвострановедческого материала играет большую роль в поддержании мотивов к изучению иностранного языка. Практика показывает, что школьники с неизменным интересом и любопытством относятся к культуре, нравам, обычаям, традициям, укладу повседневной жизни народа, формам проведения досуга, увлечениям сверстников, географией, историей, экономикой, бытом т.е., ко всему, что связано со страной изучаемого языка. Язык уже не представляется ученику механическим процессом заучивания новых слов и грамматических правил. Языковые единицы воспринимаются как носители информации об особенностях менталитета и поведенческих норм иноязычного общества. Язык воспринимается как составная часть всей духовной жизни общества.

(Пути повышения мотивации.

- создание специально разработанной системы упражнений, выполняя которые учащиеся ощущали бы результат своей деятельности;
- вовлечение эмоциональной сферы в процесс обучения;
- характер педагогических воздействий учителя, наличие стимулов и подкреплений;
- использованием на уроках аудиовизуальных средств;
- использование личностной индивидуализации;
- разработка системы внеклассных занятий ;
- вовлечение учащихся в самостоятельную работу на уроке;
- проблемность заданий и ситуаций;
- контроль знаний умений и навыков;
- использование познавательных игр;
- использование страноведческого материала ;
- доброжелательное отношение учащихся;)

Одним из ведущих принципов воспитания становится принцип культуросообразности, который предполагает, «что воспитание основывается на общечеловеческих ценностях, строится в соответствии с ценностями и нормами национальной культуры и региональными традициями, не противоречащими общечеловеческим ценностям». Приобщение к материалам культуры содействует пробуждению познавательной мотивации, т.е. школьники не только осваивают программный материал, но знакомятся с неизвестными фактами культуры, что несомненно, вызывает их интерес. Поэтому процесс обучения с учетом интересов школьников становится особенно эффективным. Процесс овладения иностранным языком становится творческим процессом «открытия» для себя страны изучаемого языка и людей, говорящих на этом языке.

Но для того, чтобы приобщить учащихся к страноведческой информации необходимы не лекции, а активное вовлечение учащихся в парную и групповую работу, работу над проектами и т.д. Задача учителя - найти наиболее эффективные приёмы работы со страноведческим материалом. С самого начала целесообразно предлагать ученикам разнообразные опросники, кроссворды. Это даст представление о том, что уже знают учащиеся, что вызывает у них наибольший интерес. Очень большой интерес вызывают у обучающихся видеофильмы о стране / странах изучаемого языка. Такие видеофильмы не должны быть длинными, иначе учащиеся не смогут выполнить задания, даваемые перед просмотром фильма.

При этом класс делится на несколько групп, и каждая группа сообща работает над определённым заданием.

Можно также привлечь учащихся к составлению проектов: группа учеников выбирает какой-либо исторический период и составляет проект под названием этого периода (в проект включаются основные политические события, основные исторические фигуры этого периода, основные события культурной жизни). Таков далеко не полный перечень приёмов работы со страноведческими материалами.

Одна из важнейших задач учителя - необходимость разработки технологии обучения социокультурному компоненту в содержании обучения ИЯ. При этом не следует забывать о родной культуре учащихся, привлекая ее элементы для сравнения, поскольку только в этом случае обучаемый осознает особенности восприятия мира представителями другой культуры.

Исходя из этого, я определяю для себя, что учащиеся должны получить знания по основным темам национальной культуры Великобритании и США (по истории, географии, политико-общественным отношениям, образованию, спорту и др.); о социокультурных особенностях народов - носителей языка.

Задача учителя научить:

- понимать устные и письменные сообщения по темам, предусмотренным программой;
- правильно и самостоятельно выражать свое мнение в устной и письменной форме;
- критически оценивать предлагаемый материал и активно работать с ним;
- использовать соответствующую справочную литературу и словари;
- отстаивать свою точку зрения и осознанно принимать собственное решение;
- выполнять проектные работы и рефераты;
- работать самостоятельно и в коллективе.

Основы обучения лингвострановедению

В центре внимания - ученик с его потребностями и интересами, а также такие виды деятельности, которые помогают ему учиться радостно, творчески и видеть результаты своего труда.

Сущность обучения предмету заключается в процессе взаимодействия учителя и учащихся, их сотрудничества и взаимопомощи.

Дифференцированный подход предполагает учет уровня обученности школьников и должен реализовываться через:

- использование материала разного уровня трудности (например, работа с индивидуальными карточками, когда каждый ученик получает возможность работать в соответствии с уровнем языковой подготовки);

—использование опор различной степени развернутости (план и/или ключевые выражения предлагаются учащимся с низким и средним уровнем обученности для построения высказывания);

—разный объем заданий учащимся по теме;

—разные способы контроля.

Все это способствует вовлечению всех учащихся в активную учебную деятельность по овладению необходимыми знаниями, навыками и умениями, а также увеличивает время активной работы учеников и ее продуктивность.

И в этой связи главным в своей работе я считаю моделирование такого процесса обучения на уроке, где в центре внимания находится ученик с его потребностями, мотивами и интересами; подбор таких видов деятельности на уроке, чтобы помочь своим ученикам учиться радостно, творчески и видеть результаты своего труда. Необходимо также учитывать и возрастные особенности детей, и прохождение ими программ по другим предметам (истории, географии, музыки и т.д.), что позволяет интегрировать знания учащихся из разных областей. Качество обучения во многом зависит от умения учителя подобрать страноведческий и лингвострановедческий материал. Сегодня страноведческую информацию можно получить отовсюду: из программ телевидения, газет, книг, журналов, радио, интернета.

III. Приемы из личного опыта преподавания иностранного языка с применением ЛСМ:

1. При подготовке к урокам я использую выпущенные в нашей стране лингвострановедческие словари «Великобритания», «США» книжное издание «По странам изучаемого языка» (под ред. С.Д. Томахина), «Знакомимся с Великобританией», «Знакомимся с Америкой» (под ред. В.М.Павлоцкого), а также книги для чтения издательства «Лист»: «Кратко о Великобритании», «Кратко о США», «Кратко об Австралии и Новой Зеландии» и т.д. Актуальные и интересные материалы о жизни в этих странах, познавательный характер текстов, множество фотографий, понятные схемы, подробные комментарии и тренировочные упражнения делают данные пособия удачным дополнением к любым учебникам английского языка.

2. Большим подспорьем при работе, направленной на расширение кругозора в социокультурном аспекте являются видеоматериалы, которые сегодня не составляет труда взять из сети интернета (Utube). Конечно, сложность представляет отбор материала по теме, соответствующей программе, учет возрастных особенностей и времени видео, а также составление контролирующих заданий для проверки понимания. И конечно личное время учителя для подготовки к такому уроку для предъявления лингвострановедческого материала. Но ученикам очень нравится отступления от традиционных форм работы с материалом учебника или текстовым материалом из дополнительных источников, визуальная красочность фильма всегда притягивает внимание и память с легкостью ухватывает предъявляемый материал. По возможности, на уроках я стараюсь применять короткие видеосюжеты о реалиях Великобритании и США с тем, чтобы подкрепить материал, с которым ученики познакомились в лингвострановедческом справочнике учебника. (УМК М.З. Биболевой, по которому мы еще работаем с 7-11 кл.). Это тоже дает возможность разнообразить урок, переключить внимание детей и даже немного отдохнуть.

Теперь уже для многих учителей не составит огромного труда использование презентаций из сети Интернет, а также своих собственных. Знакома учащимся и приобщая их к культуре изучаемого языка, я в своей работе часто применяю либо подработанные презентации, либо составленные мною. В 2012 г. мне наконец то удалось воплотить в реальность свою мечту – побывать и погулять по Белому Альбиону. И теперь я с гордостью могу поделиться своими впечатлениями и рассказами о том, что мне довелось увидеть собственными глазами, а также подкрепить свой рассказ маленькими сувенирами, привезенными оттуда. Различные сувениры, как я их называю «артифакты» или «трофеи», привезенные из поездки помогают поддерживать интерес к изучению предмета, а также служат наглядным примером при изучении некоторых тем, например коллекция денежных купюр (фунтов стерлингов) и монет (пенсов) используется мною как наглядность, различные лифлеты, рекламные брошюры, чеки – в качестве дидактического материала. Все это вызывает интерес у учащихся, и оказывает влияние на мотивацию к изучению английского языка.

3. Метод компаративного анализа.

В 5 кл. мы работаем по УМК Spotlight, содержание которого несомненно направлено на развитие социокультурной компетенции учащихся. Каждый модуль учебника содержит подраздел Culture Corner, при изучении которого учащиеся знакомятся с именами собственными, представляющими известных людей страны изучаемого языка или исторические места, праздники, обычаи и культуру данной страны. УМК Spotlight 5 знакомит на английском языке с известными киногероями, такими как Спайдермэн и Лара Крофт (актриса А. Джоли) и героями известного мультипликационного сериала «Симпсоны», представителями королевской семьи, а именно внуком королевы Елизаветы принцем Уильямом, дает представление о типах школ Великобритании, знаменитых местах (Лейстер сквер в Лондоне или городах и известных местах как озеро Лохнесс и замок Балморал в Шотландии), известных туристических достопримечательностях (Биг Бэн), о климате Аляске (США), о денежных единицах, праздниках (День Благодарения в США), о представителе фауны Австралии - коале. При изучении данного раздела Culture Corner УМК Spotlight включает задание, где действенным приемом работы является методика компаративного анализа Э.И. Талии. Работа с использованием методики лингвострановедческой компарации может носить разнообразный характер. В своей работе я использую вот такой вариант:

Учащиеся знакомятся с текстом, содержащим информацию о реалиях иноязычной культуры, а затем самостоятельно составляют аналогичный текст, описывающий сходные явления и реалии своей страны. Например, задания по аналогии:

- телевизионная семья Симпсонов – семья Ворониных
- план типичного дома Великобритании – план типичного дома в России
- распорядок дня Л.Крофт – распорядок дня известного героя фильма
- достопримечательность Великобритании – достопримечательность в России
- климат на Аляске – климат нашего региона в разное время года и советы для туристов, приезжающих к нам
- коала (животное Австралии) – животное нашего региона

Подобные задания даются на дом, после того, как учителем в классе подробно объяснена методика работы.

4. Один из эффективных приемов обучения – использование стихотворных и песенных материалов на уроках иностранного языка.

Бесспорно, песни и стихи представляют собой аутентичный лингвострановедческий материал. Это великолепное средство повышения интереса к стране изучаемого языка, которое, кроме того, способствует постижению языка в контексте культур.

Стихи, песни – это то, что дети любят, что им интересно, они создают настроение, и долго еще звучат в голове после окончания урока. Работа с ними положительно эмоционально окрашена для ученика, что обеспечивает создание коммуникативной, познавательной и эстетической мотивации и, как следствие, в значительной степени содействует усвоению материала. Особенно этот материал полезен при проведении внеклассных мероприятий, когда предоставляется возможность подбирать материал по своему выбору и любой тематике, соответственно случаю. (Фото с Лилей из внеклассного мероприятия). Конечно, говоря о детских песенках, необъятная сеть интернета поможет отыскать любые «шедевры», но я предлагаю вам вот такой сайт, которым и сама пользуюсь. Здесь много видео, представляющих речевые ситуации, а также вы найдете множество популярных песен детского фольклора, которые можно использовать на своих уроках.

<http://www.agendaweb.org>

Знакомство с шаблонами поздравлений к праздникам и написание адреса на конверте (заполнение формуляров, н/р декларации)

5. Большую заинтересованность вызывает работа с пословицами и поговорками. При этом не исключается работа со словарями идиоматических выражений, фразеологизмов. Хотя, бесспорно, думаю, учителя согласятся со мной, что это трудный для освоения материал, даже для самих педагогов. Предлагаю вашему вниманию сайты, где можно найти множество фразеологизмов, объяснение значения данного фразеологизма и даже пройти тесты, вставив пропущенное слово в устойчивое словосочетание.

<https://www.native-english.ru>)

<http://usefulelenglish.ru/>)

6. Еще один способ работы с привлечением ребят к знакомству с ЛСИ это

Работа с картинками

Данный вид работы способствует развитию коммуникативных навыков учащихся. С помощью такой работы:

- обогащается и закрепляется знание лексических единиц языка;
- идет закрепление грамматических навыков учащихся;

Список литературы:

1. *Ариан М.А.* Лингвострановедение в преподавании иностранных языков в старших классах средней школы // Иностранные языки в школе. - № 2, 1990.
2. *Вайсбурд М.Л.* Роль индивидуальных особенностей учащихся при обучении иноязычному устно-речевому общению // Иностранные языки в школе. -№1,2000.
3. *Верецагин Е.М., Костомаров В.г.* К проблеме объекта и объёма лингвострановедения. - М., 1999.
4. *Верецагина Е. М., Костомарова В.Г.* Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. - 3-е изд. -М., 1993.
5. *Орлова Н.А.* Состояние методики раннего обучения иностранному языку на пороге третьего тысячелетия // Иностранные языки в школе.-№ 5, 2000.
6. *Кузовлева Н.Е.* Широкая социальная мотивация и её роль в обучении иноязычной речевой деятельности // Коммуникативный метод обучения иноязычной речевой деятельности. - Воронеж, 1995.
7. *Леонтьева М.Р.* Об изучении иностранных языков в общеобразовательных учреждениях // Иностранные языки в школе.-№2, 2001.
8. *Маслыко Е.А.* Настольная книга преподавателя иностранного языка. -Минск, 2000.
9. *Мильруд Р.П.* Роль и место лингвострановедческого аспекта при обучении

иностранным языкам // Иностранные языки в школе.- № 2, 1985.

10. *Нефёдова М.А.* Страноведческий материал и познавательная активность учащихся // Иностранные языки в школе. -№6, 1997.
11. *Писаренко Т.Н.* Использование квиза при работе с текстами страноведческого характера // Иностранные языки в школе. -№4, 1998.
12. *Полат Е.С.* Новые педагогические технологии в обучении иностранным языкам. Обучение в сотрудничестве // Иностранные языки в школе. -№1, 1999.
13. *Рогова Г.В., Никитенко З.Н.* О некоторых причинах снижения интереса к предмету «Иностранный язык» у школьников // Иностранные языки в школе. -№2, 1992.

- совершенствуются навыки анализа и синтеза увиденного;
- развивается воображение;
- происходит более наглядное усвоение элементов культуры изучаемого языка.

Примерный алгоритм работы с картинкой (фотографией):

1. Look at the picture. (Посмотрите на картинку.)
2. Who (what) can you see there? (Что вы там видите?)
3. What's going on? What are they (is he/she) doing? (Что происходит?)
4. Where is it (are they) situated? (Где это находится?)
5. What can you see in the background?

Слайд 23:

По такой же схеме ведется и работа с рекламными лифлетами на более старшей ступени (подобно заданию по ЕГЭ устная часть С 4 (пример). И лифлеты привезенные из Британии.

Слайд 24:

Квиз (Quiz) - одна из основных форм работы с материалом страноведческого и лингвострановедческого содержания (Презентация, кроссворды)

Квиз, или иначе опросник, - одна из самых универсальных форм при работе со страноведческим и лингвострановедческим материалом. Чаще всего он строится в виде теста, основанного на принципе выбора ответа из ряда предложенных вариантов (*multiple choice*). Его универсальность в том, что квиз применяется на разных этапах работы как над темой отдельного урока, так и при завершении работы над микроциклом (Unit) учебника.

Можно использовать варианты опросников, помещенных в учебнике или рабочей тетради, или самостоятельно составлять различные виды квизов, исходя из уровня обученности класса, уровня овладения лексическим и грамматическим материалом, целей урока. Практика работы показывает, что систематическое использование квизов при работе с текстами страноведческого характера обеспечивает высокий уровень усвоения реальных, национально-специфической информации. Квиз доступен для всех ступеней школы и представляет собой одно из эффективнейших упражнений, стимулирующих

самостоятельную работу учащихся, развивающих умение сжато излагать основные лингвострановедческие сведения, предъявленные в текстах.

Викторины дают возможность при помощи вопросов охватить материал так, чтобы дети не только показали свои знания о стране, которую они изучают, но и имели возможность интегрировать знания, полученные на других предметах.

Пример подобного квиза в X классе при изучении микроцикла "How Different the World Is". («Какой разный мир!»)

1. Australia is...
 - a) a small country b) the largest country c) the 6th largest country in the world
2. Australia's population is...
 - a) 17 mln people b) 26 mln people c) 57.7 mln people
3. Australia's longest river is...
 - a) the Murray b) the Darling c) the Murrumbidgee
4. The largest lake in Australia is...
 - a) the Austin b) the Eire c) the Torrens
5. The meaning of this animal's name is "no water". It is a...
 - a) kangaroo b) koala c) kookaburra
6. Two of these animals are the only egg-laying mammals in the world:
 - a) Tasmanian devil b) echidna c) platypus

Существует множество приемов работы с квизом. Однако, в зависимости от целей урока и вида предлагаемого учащимся лингвострановедческого материала, алгоритм работы меняется в той или иной степени.

Приемы работы с квизом разнообразны:

I - осуществление фронтального контроля посредством использования символов и выполнения заданий квиза (например: 1a, 2b, 3c и т.д.).

II - предъявление ключа, сообщение критериев оценивания работы и проверка работ учащихся.

III - высказывание двух-трех учащихся в форме микромонолога с использованием содержания квиза в качестве опорного сигнала или без такового.

При систематическом использовании данного вида работы дети прочно усваивают реалии англоговорящих стран, изучаемые в школе.

Все вышеперечисленные формы введения материалов страноведческого и лингвострановедческого содержания способствуют передаче школьникам иноязычной культуры, содействуют их вовлечению в диалог культур, развивают общеучебные умения учащихся, их творческие и познавательные умения, повышают интерес к изучению ИЯ в целом.

Конечно, работа с лингвострановедческим материалом подчас не только интересна и увлекательна, но влечет много трудностей, требует напряженной работы, усидчивости, воли.

Следует отметить, что в практике преподавания чаще обращается внимание на трудности.

Например, вводя новый материал, преподаватель часто предупреждает: «в этом материале содержится трудное явление, поэтому учащиеся часто допускают ошибки, будьте внимательны».

Этого не следует делать. Наоборот, полезно подчеркнуть позитивные стороны (интересное, важное, распространенное явление) и показать, что при желании это легко усвоить.

При осуществлении контроля подчеркивание недостатков, фиксация внимания на ошибках и т.д. порождают страх, нежелание активно участвовать в работе, блокируют мотивацию. Поэтому, прежде всего, следует сделать акцент на позитивной стороне ответа: «то, что ты сказал, очень интересно, ты хорошо произносишь, ты красиво выразил мысль» и т.д., а уж потом деликатно указать на недостатки, обязательно показав, как их легко можно исправить.

Реализация такого подхода в обучении наряду с творческими заданиями, содержащими ЛСМ, позволит повысить мотивацию, активность, инициативу ребенка на уроке, а значит возникает потребность, необходимость в получении знаний и в овладении умениями и навыками по и н о с т р а н н о м у я з ы к у .

